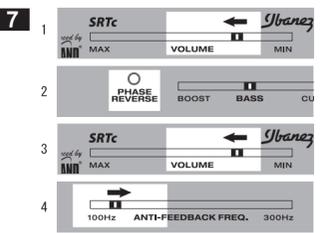


SRTc ANTI-FEEDBACK FREQ. Instructions



Preamp

Bitte schlagen Sie nach in den gesonderten Anleitungen zu B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ und Fishman® Sontione.)

Wichtigste Regler
VOLUME
 Stellt die Gesamtlautstärke des Vorverstärkers ein.
TREBLE
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Höhen.
MIDDLE
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Mitten.
BASS
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Bässe.
Besondere Funktionen
PRES.(AEQ45)
 Regelt die Anhebung/Absenkung der ultrahohen Frequenzen.
SHAPE (SST, SPT)
 Regelt die "Form" oder Farbe des Klangcharakters des Instruments. Der Shape-Regler steuert gleichzeitig die Anhebung/Absenkung der Höhen, Bässe und Mitten in voreinstellbaren Schritten. Wenn der Regler neutral eingestellt wird, wird der Klang nicht beeinflusst.

CHORUS(SRTc)
 Schaltet den Chorus-Effekt EIN/AUS, der einen "räumlichen" Klang erzeugt.
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Durch Drücken dieser Taste wird die Batteriespannung getestet. Wenn die LED nicht leuchtet, muss die Batterie ersetzt werden.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Kehrt die Phase um, zur Verringerung von Feedback (Rückkopplung).
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Dieser Regler verringert Rückkopplungen ("Feedback").

Bitte schlagen Sie nach in den gesonderten Anleitungen zu B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ und Fishman® Sontione.)

Wichtigste Regler
VOLUME
 Stellt die Gesamtlautstärke des Vorverstärkers ein.
TREBLE
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Höhen.
MIDDLE
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Mitten.
BASS
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Bässe.
Besondere Funktionen
PRES.(AEQ45)
 Regelt die Anhebung/Absenkung der ultrahohen Frequenzen.
SHAPE (SST, SPT)
 Regelt die "Form" oder Farbe des Klangcharakters des Instruments. Der Shape-Regler steuert gleichzeitig die Anhebung/Absenkung der Höhen, Bässe und Mitten in voreinstellbaren Schritten. Wenn der Regler neutral eingestellt wird, wird der Klang nicht beeinflusst.

CHORUS(SRTc)
 Schaltet den Chorus-Effekt EIN/AUS, der einen "räumlichen" Klang erzeugt.
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Durch Drücken dieser Taste wird die Batteriespannung getestet. Wenn die LED nicht leuchtet, muss die Batterie ersetzt werden.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Kehrt die Phase um, zur Verringerung von Feedback (Rückkopplung).
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Dieser Regler verringert Rückkopplungen ("Feedback").

[Einsatz der Funktion ANTI-FEEDBACK FREQ., SRTc]
 Stellen Sie Ihren SRTc-Vorverstärker zunächst wie folgt ein.
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: Zur Einstellung des gewünschten Klanges.
 ② VOLUME: Beliebig - aber nur so hoch, dass keine Rückkopplungen auftreten.
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ.: Stellen Sie den Schieberegler auf die niedrigste Frequenz (auf die 100-Hz-Skizle).

Führen Sie dann die folgenden Schritte aus, um die richtige Einstellung zu finden.
 1. Drehen Sie die Lautstärke langsam hoch, bis Sie an den Punkt gelangen, an dem Feedback (Rückkopplung) auftritt.
 2. Sobald das Feedback einsetzt, drücken Sie den den PHASE REVERSE-Schalter. (Es ist unerheblich, in welcher Position sich der PHASE REVERSE-Schalter vorher befand).
 3. Wenn das Feedback durch Drücken des PHASE REVERSE-Schalters verschwindet, versuchen Sie, den VOLUME-Regler noch ein kleines Stück weiter aufzudrehen. Wenn auch dann keine Rückkopplung mehr auftritt, wenn Sie die gewünschte Spielstärke erreicht haben, spielen Sie Ihr Instrument einfach mit dieser Einstellung. Wenn weiterhin eine Rückkopplung auftritt, fahren Sie fort bei Schritt 4.
 4. Drehen Sie den Schieberegler ANTI-FEEDBACK FREQ. nach rechts, um den Punkt zu suchen, an dem die Rückkopplung am geringsten ist. Sobald dieser Punkt gefunden ist, lassen Sie den Schieberegler so eingestellt, stellen Sie VOLUME wie gewünscht so ein, dass weiterhin kein Feedback auftritt und spielen Sie Ihr Instrument.

(“Fishman”, “Aura” und “Ellipse” sind Warenzeichen von Fishman Transducers, Inc., “B-Band” ist ein Warenzeichen von B-Band Ltd.)

[Utilisation de la fonction ANTI-FEEDBACK FREQ., SRTc]
 Définissez tout d'abord les réglages suivants sur votre préampli SRTc.
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: à régler pour obtenir la sonorité souhaitée.
 ② VOLUME: Aussi fort que souhaité mais à la limite du Larsen.
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ. : faites glisser la commande sur la fréquence la plus basse (du côté des 100 Hz).

Puis, exécutez la procédure suivante pour définir les réglages appropriés.
 1. Augmentez le volume lentement, puis arrêtez dès que l'effet Larsen se produit.
 2. Au moment où l'effet Larsen apparaît, appuyez sur le commutateur PHASE REVERSE. (La position du commutateur PHASE REVERSE n'a pas d'importance).
 3. Si vous parvenez à éviter l'effet Larsen en appuyant sur le commutateur PHASE REVERSE, essayez d'augmenter légèrement le VOLUME à ce moment-là. Si l'effet Larsen ne se produit pas même après avoir réglé le volume sur le niveau supérieur souhaité, alors vous pouvez tout simplement profiter de votre instrument. Si vous ne parvenez toujours pas à éviter l'effet Larsen, passez à l'étape 4.
 4. Faites glisser progressivement le curseur ANTI-FEEDBACK FREQ. vers la droite pour trouver le moment où l'effet Larsen est réduit. Une fois le moment trouvé, laissez le curseur à cet emplacement, réglez le VOLUME comme souhaité dans une plage qui n'engendre pas d'effet Larsen, puis jouez simplement de votre instrument.

(“Fishman”, “Aura” et “Ellipse” sont des marques commerciales de Fishman Transducers, Inc. “B-Band” est une marque commerciale de B-Band Ltd.)

BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Ce bouton sert à tester la tension de la pile. Si le voyant LED ne s'allume pas, la pile doit être remplacée.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Permet d'inverser la phase afin de diminuer l'effet Larsen.
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Cette commande réduit l'effet Larsen.

[Utilisation de la fonction ANTI-FEEDBACK FREQ., SRTc]
 Définisez tout d'abord les réglages suivants sur votre préampli SRTc.
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: à régler pour obtenir la sonorité souhaitée.
 ② VOLUME: Aussi fort que souhaité mais à la limite du Larsen.
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ. : faites glisser la commande sur la fréquence la plus basse (du côté des 100 Hz).

Puis, exécutez la procédure suivante pour définir les réglages appropriés.
 1. Augmentez le volume lentement, puis arrêtez dès que l'effet Larsen se produit.
 2. Au moment où l'effet Larsen apparaît, appuyez sur le commutateur PHASE REVERSE. (La position du commutateur PHASE REVERSE n'a pas d'importance).
 3. Si vous parvenez à éviter l'effet Larsen en appuyant sur le commutateur PHASE REVERSE, essayez d'augmenter légèrement le VOLUME à ce moment-là. Si l'effet Larsen ne se produit pas même après avoir réglé le volume sur le niveau supérieur souhaité, alors vous pouvez tout simplement profiter de votre instrument. Si vous ne parvenez toujours pas à éviter l'effet Larsen, passez à l'étape 4.
 4. Faites glisser progressivement le curseur ANTI-FEEDBACK FREQ. vers la droite pour trouver le moment où l'effet Larsen est réduit. Une fois le moment trouvé, laissez le curseur à cet emplacement, réglez le VOLUME comme souhaité dans une plage qui n'engendre pas d'effet Larsen, puis jouez simplement de votre instrument.

(“Fishman”, “Aura” et “Ellipse” sont des marques commerciales de Fishman Transducers, Inc. “B-Band” est une marque commerciale de B-Band Ltd.)

BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Ce bouton sert à tester la tension de la pile. Si le voyant LED ne s'allume pas, la pile doit être remplacée.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Permet d'inverser la phase afin de diminuer l'effet Larsen.
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Cette commande réduit l'effet Larsen.

(B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™, Fishman® Sontione)については、別紙のマニュアルをご参照ください。)

基本操作説明
VOLUME
 Pre-Amp全体の音量を調節します。
TREBLE
 高音域をブースト/カットします。
MIDDLE
 中音域をブースト/カットします。
BASS
 低音域をブースト/カットします。
その他の機能説明
PRES.(AEQ45)
 超高音域をブースト/カットします。
SHAPE (SST, SPT)
 SHAPEは音全体の輪郭を調節するコントロールです。FLATOの調はバイスと同様のフラットな特性をもち、MAXに近づくに連れて中域をカットしつつ高域と低域をブーストします。

(“Fishman”, “Aura” et “Ellipse” sont des marques commerciales de Fishman Transducers, Inc. “B-Band” est une marque commerciale de B-Band Ltd.)

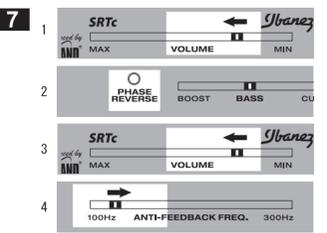
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 このボタンを押すことで電池の残量を確認できます。LEDが光らな場合場合は電池を交換してください。
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 フィードバックが起こった場合に、位相を逆にしてフィードバックをやわらげることができます。
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 フィードバックを緩和させるためのコントロールです。

[SRTc ANTI-FEEDBACK FREQ. 使用方法]
 まず、お手元のSRTcプリアンプ、SRTcプリアンプを予め下記の状態にセッティングしてください。
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS : お好みのサウンドになるよう調整してください。
 ② VOLUME : フィードバックが出ない音量にしておいてください。
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ. : 最も低い周波数(100Hz)にスライドを移動させておいてください。

次に、下記の手順に従って正しくセッティングをおこなってください。(図7)
 1. VOLUMEをゆっくりと上げていき、フィードバックが発生し始めるポイントで留めます。
 2. フィードバックが始まったポイントで、PHASE REVERSEスイッチを押します。(PHASE REVERSEスイッチが最初にどちらのポジションであったかは関係ありません。)
 3. PHASE REVERSEスイッチを押してフィードバックが回避できる場合は、その状態でVOLUMEをもう少し上げてみてください。お好みの音量まで上げてフィードバックが発生しない場合はそのまま演奏をお楽しみください。それでもフィードバックが回避できない場合は、もう少し音を下してください。
 4. ANTI-FEEDBACK FREQ.のライダーをゆっくりと右に動かして、フィードバックが最も緩和されるレベルを探ってください。ポイントが見つかったらそこでライダーを止めて、フィードバックの起らない範囲でお好みのVOLUMEにあわせて演奏をお楽しみください。

(“Fishman”, “Aura”, “Ellipse”はFishman Transducers, Inc.の登録商標です。“B-Band”はB-Band Ltd.の登録商標です。)

SRTc ANTI-FEEDBACK FREQ. Instructions



Preamp

Bitte schlagen Sie nach in den gesonderten Anleitungen zu B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ und Fishman® Sontione.)

Wichtigste Regler
VOLUME
 Stellt die Gesamtlautstärke des Vorverstärkers ein.
TREBLE
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Höhen.
MIDDLE
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Mitten.
BASS
 Regelt die Anhebung/Absenkung der Bässe.
Besondere Funktionen
PRES.(AEQ45)
 Regelt die Anhebung/Absenkung der ultrahohen Frequenzen.
SHAPE (SST, SPT)
 Regelt die "Form" oder Farbe des Klangcharakters des Instruments. Der Shape-Regler steuert gleichzeitig die Anhebung/Absenkung der Höhen, Bässe und Mitten in voreinstellbaren Schritten. Wenn der Regler neutral eingestellt wird, wird der Klang nicht beeinflusst.

CHORUS(SRTc)
 Schaltet den Chorus-Effekt EIN/AUS, der einen "räumlichen" Klang erzeugt.
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Durch Drücken dieser Taste wird die Batteriespannung getestet. Wenn die LED nicht leuchtet, muss die Batterie ersetzt werden.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Kehrt die Phase um, zur Verringerung von Feedback (Rückkopplung).
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Dieser Regler verringert Rückkopplungen ("Feedback").

Stimmfunktionen (Tuner)
TUNER-Ein-/Aussschalter (SST, SPT, AEQ-SP1)
 Mit jedem Druck auf diese Taste wird das Stimmgerät ein- oder ausgeschaltet. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 5 Minuten ab. (Sie können dieses auch dann einschalten, wenn kein Kabel angeschlossen ist.)
 (AEQ-2T, AEQ-SP2)
 Durch Drücken dieser Taste wird das Stimmgerät abwechselnd ein-/ausgeschaltet. Das Stimmgerät schaltet sich nicht automatisch aus. Wenn Sie also den Stimmvorgang beendet haben, sollten Sie den TUNER-Schalter erneut betätigen, um das Gerät auszuschalten. (Sie können dieses auch dann einschalten, wenn kein Kabel angeschlossen ist.)
 (AEQ210T, AEQ210TF)
STIMMGÄRT STIMMGÄRÄT AUS EIN
 Durch Drücken dieser Taste wird das Stimmgerät abwechselnd ein-/ausgeschaltet und das an der Gitarrenbuche anliegende Signal ist nicht zu hören. Nach dem Einschalten ist eine Schutzschaltung aktiv, sodass das Stimmgerät auf eine leise gespielte Note eventuell nicht reagiert. Schlagen Sie die erste Note kräftig an, sodass sich das Stimmgerät einschaltet.

(Consultare i manuali di B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ e Fishman® Sontione.)

Comandi di base
VOLUME
 Regola il guadagno generale del preamplificatore.
TREBLE
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze alte.
MIDDLE
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze medie.
BASS
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze basse.
Funzioni speciali
PRES.(AEQ45)
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze ultra-alte.
SHAPE (SST, SPT)
 Controlla la "forma" dell'onda sonora che costituisce il timbro dello strumento. Il controllo Shape regola simultaneamente l'enfaticazione delle frequenze alte/basse e medie e il loro taglio a intervalli predefiniti. Quando il cursore è regolato sulla posizione flat non ha alcun effetto sul suono.
CHORUS(SRTc)
 Attiva/disattiva l'effetto chorus, con il quale è possibile ottenere una maggiore profondità d'ambiente.
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Pulsante che serve a testare la carica della batteria. Se il LED non si accende, occorre sostituire la batteria.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Inverte la fase per ridurre il feedback.
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Questo controllo riduce il feedback.

Notenanzeigen-LEDs
 A B C D E F G
 A B C D E F G

Diese LEDs zeigen den Notennamen der Saiten an, die Sie spielen. Wenn Sie verminderte oder erhöhte Noten wie G♯ spielen, leuchten sowohl die zehnte als auch die elfte LED auf.
 Wenn die mittels der Notenanzeigen-LEDs angezeigten Note nicht die gewünschte Note ist, spannen oder entspannen Sie die Saite, bis die richtige(n) LED(s) aufleuchten. Achten Sie darauf, die Saiten nicht zu sehr zu spannen, da diese hierdurch reißen können. Im Zweifel stimmen Sie die Saiten besser zu tief, um die Spannung zu lösen, und stimmen Sie dann langsam aufwärts, um die richtige Tonhöhe zu finden.
Stimmrichtungen-LEDs (TUNING GUIDE)
 Wenn die Saite richtig gestimmt ist, leuchtet die grüne LED in der Mitte auf. Wenn die Saite zu tief gestimmt ist, leuchtet die rote LED links. Wenn die Saite zu hoch gestimmt ist, leuchtet die rote LED rechts.

Hinweise
 Ersetzen Sie die Batterien, wenn Sie folgende Dinge bemerken sollten:
 • Die Klangqualität oder die Lautstärke nimmt ab.
 • Das Stimmgerät reagiert nicht, wenn Sie es einschalten.
 • Die LEDs leuchten nicht auf, wenn Sie das Stimmgerät einschalten.
 • Die Batterie-LED leuchtet oder blinkt.
 Um unnötigen Batterieverbrauch zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Buchse, wenn Sie die Gitarre nicht benutzen.

[Utilizzo del filtro SRTc ANTI-FEEDBACK FREQ.]
 Innanzitutto, regolare il preamplificatore SRTc sui seguenti valori.
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: Regolare a piacere in base al timbro desiderato.
 ② VOLUME: Impostare al livello massimo desiderato ma senza feedback.
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ.: Spostare il cursore sulla frequenza più bassa (sul lato dei 100 Hz).

Successivamente, usare la seguente procedura per effettuare le impostazioni corrette.
 1. Alzare leggermente il volume fino ad avvertire l'innescò del feedback.
 2. Non appena si avverte l'innescò del feedback, premere lo PHASE REVERSE. (La posizione iniziale degli PHASE REVERSE è irrilevante).
 3. Se premendo lo PHASE REVERSE, il feedback viene tenuto sotto controllo, alzare lentamente il VOLUME. Se anche dopo avere alzato il volume al livello desiderato non si produce nessun feedback, non rimane altro che divertirsi a suonare il proprio strumento. Se invece non si riesce ad evitare il feedback, procedere alla fase 4.
 4. Ruotare lentamente il cursore ANTI-FEEDBACK FREQ. verso destra fino a trovare la posizione in cui il feedback viene annullato. Una volta trovata, lasciare il cursore in quel punto e regolare il VOLUME al livello desiderato in una gamma che non provochi feedback; a questo punto è possibile cominciare a suonare il proprio strumento.

(“Fishman”, “Aura” e “Ellipse” sono marchi di Fishman Transducers, Inc. “B-Band” è un marchio di B-Band Ltd.)

Fonctions d'accord
Commutateur TUNER ON/OFF (SST, SPT, AEQ-SP1)
 Chaque pression sur ce commutateur allume ou coupe l'alimentation. L'accordeur s'éteint automatiquement après 5 minutes. (Vous pouvez le mettre sous tension même si aucun câble n'est connecté.)
 (AEQ-2T, AEQ-SP2)
 Ce bouton permet de mettre alternativement l'accordeur sous/hors tension. L'accordeur s'éteint automatiquement après 5 minutes. (Vous pouvez le mettre sous tension même si aucun câble n'est connecté.)
 (AEQ210T, AEQ210TF)
TUNER en TUNER en OFF ON
 Ce bouton permet de mettre alternativement l'accordeur sous/hors tension. L'accordeur ne se met pas automatiquement hors tension ; par conséquent, une fois l'accordage terminé, vous devez de nouveau appuyer sur le commutateur "TUNER" pour le mettre hors tension. (Vous pouvez mettre ce dispositif sous tension même si le câble n'est pas branché.)
 (AEQ200T, AEQ200MT, AEQ202T)
 Ce bouton permet de mettre alternativement l'accordeur sous/hors tension. Il ne peut être mis sous tension que si un câble de guitare est branché à la prise de la guitare. L'accordeur ne se met pas automatiquement hors tension ; par conséquent, une fois l'accordage terminé, vous devez de nouveau appuyer sur le commutateur "TUNER" pour le mettre hors tension.
 Lorsque l'accordeur est activé, la sortie est désactivée ; aucun son n'est émis via la prise de sortie de la guitare.
 Un circuit de protection est activé immédiatement après la mise sous tension et, de ce fait, l'accordeur ne réagit pas à une note jouée trop doucement. Jouez la première note suffisamment fort afin d'activer l'accordeur.

(Consulte los manuales independientes de B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ y Fishman® Sontione.)

Mandos básicos
VOLUME
 Controla la ganancia total del preamplificador.
TREBLE
 Refuerza/recorta las frecuencias altas.
MIDDLE
 Refuerza/recorta las frecuencias medias.
BASS
 Refuerza/recorta las frecuencias bajas.
Funciones especiales
PRES.(AEQ45)
 Controla el refuerzo/recorte de las frecuencias ultra altas.
SHAPE (SST, SPT)
 Controla la forma tonal del instrumento. El control Shape ajusta simultáneamente el refuerzo y el recorte de las frecuencias altas, bajas y medias en intervalos predeterminados. Cuando el potenciómetro se encuentra en la posición 0 no se produce ningún efecto sobre el tono.
CHORUS(SRTc)
 Activa/desactiva el efecto de coro, dotando al sonido de una sensación de "espacio".
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Al pulsar este botón se comprueba el voltaje de la batería. Si el indicador LED no se enciende, se debe cambiar la batería.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Invierte la fase para reducir el acoplamiento.
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Este control reduce el acoplamiento.

Voyants LED NOTE INDICATOR
 A B C D E F G
 A B C D E F G

Ces voyants DEL indiquent les notes des cordes que vous jouez. Lors de l'accord de notes altérées, telles que Sol dièse (G♯), le voyant du Sol (G) et celui du dièse (♯) s'allument simultanément. Si la note affichée par le voyant LED est différente de la note voulue, tendez ou détendez la corde jusqu'à ce que le voyant correct s'allume. Veillez à ne pas tendre les cordes excessivement, car cela pourrait provoquer leur rupture. En cas de doute, il est préférable de détendre les cordes tout d'abord, puis de les retendre afin d'obtenir la hauteur désirée.

Voyants LED TUNING GUIDE
 Lorsqu'une corde est correctement accordée, le voyant LED vert situé au milieu s'allume. Si la corde n'est set assez tendue (trop bas), le voyant LED rouge situé à gauche s'allume. Si la corde est trop tendue (trop haut), le voyant LED rouge situé à droite s'allume.

Remarque
 Remplacez les piles dans l'une des situations suivantes :
 • la qualité ou le volume sonore diminue ;
 • l'accordeur ne répond pas lorsque vous le mettez sous tension ;
 • les voyants DEL ne s'allument pas lorsque vous mettez l'accordeur sous tension ;
 • le voyant DEL de contrôle des piles est allumé ou clignote.
 Afin d'économiser de la pile, débranchez le câble de la guitare lorsque vous n'utilisez pas votre instrument.

チューナー機能説明
TUNER ON/OFF SWITCH (SST, SPT, SPT, AEQ-SP1)
 Chaque pression sur ce commutateur allume ou coupe l'alimentation. L'accordeur s'éteint automatiquement après 5 minutes. (Vous pouvez le mettre sous tension même si aucun câble n'est connecté.)
 (AEQ-2T, AEQ-SP2)
 Ce bouton permet de mettre alternativement l'accordeur sous/hors tension. L'accordeur ne se met pas automatiquement hors tension ; par conséquent, une fois l'accordage terminé, vous devez de nouveau appuyer sur le commutateur "TUNER" pour le mettre hors tension. (Vous pouvez mettre ce dispositif sous tension même si le câble n'est pas branché.)
 (AEQ200T, AEQ200MT, AEQ202T)
 Ce bouton permet de mettre alternativement l'accordeur sous/hors tension. Il ne peut être mis sous tension que si un câble de guitare est branché à la prise de la guitare. L'accordeur ne se met pas automatiquement hors tension ; par conséquent, une fois l'accordage terminé, vous devez de nouveau appuyer sur le commutateur "TUNER" pour le mettre hors tension.
 Lorsque l'accordeur est activé, la sortie est désactivée ; aucun son n'est émis via la prise de sortie de la guitare.
 Un circuit de protection est activé immédiatement après la mise sous tension et, de ce fait, l'accordeur ne réagit pas à une note jouée trop doucement. Jouez la première note suffisamment fort afin d'activer l'accordeur.

(有るB-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ and Fishman® Sontione) 的介绍, 请参考各自的使用手册。)

基本控制部分
VOLUME
 控制前置放大器的整体增益。
TREBLE
 控制高音频率的增强/减弱。
MIDDLE
 控制中音频率的增强/减弱。
BASS
 控制低音频率的增强/减弱。
特殊功能
PRES.(AEQ45)
 控制超高音频率的增强/减弱。
SHAPE(SST, SPT)
 控制乐器的频段特征的“波形”。波形控制同时还按照预定的间隔调节高/低音和中音频率的增强和减弱, 当滑杆被调节到平直位置时, 则对音量不起任何作用。
CHORUS(SRTc)
 控制和声效果的开启/关闭, 和声效果开启时, 音域更为宽广。
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 该按钮可测试电池电压。当该指示灯不亮时, 表示电池需要更换。
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 通过反相来减少反馈。
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 该控制可减少反馈。

NOTE INDICATER LED
 A B C D E F G
 A B C D E F G

入力した音にも関わらず音名がLEDで表示されます。G ♯ などの # (シャープ) がつく音の場合は右隣の # も同時に点灯します。点灯した音名が望むものとは異なる場合は、希望する音名が点灯するまで弦を緩めたりまた巻き上げてください。巻き上げ過ぎると弦が切れることがあります。

TUNING GUIDE LED
 チューニングが合うと中央の緑のLEDが点灯します。ギターの声が低い場合は左の赤いLEDが点滅し、高い場合は右側の赤いLEDが点滅します。正しい音程から大きく離れている場合は速く点滅し、正しい音程に近づくにつれて点滅が速くなります。音名表示のLEDが希望する音名で点灯していることを確認して、中央の緑のLED (○の位置) だけが点灯するようにチューニングを調整してください。

ご注意
 プリアンプに使用する電池は定期的に変更が必要です。
 ・音質の劣化や音量の低下
 ・チューニングメーターをON/ICしても、チューニングに反応しない
 ・チューニングメーターをON/ICしても、LEDが作動しない
 ・バッテリーチェッカー-OLEDが点灯、電池の
 などの場合は電池の交換が必要となります。また、電池の無駄な消費を防ぐために、ギターを使わない時はプラグをアウトプットジャックから抜いておいてください。

(Please refer to separate manuals for B-Band® A1.2™ Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ and Fishman® Sontione.)

Basic Controls
VOLUME
 Controls the overall gain of the Pre-Amp.
TREBLE
 Controls the boost/cut of the treble frequencies.
MIDDLE
 Controls the boost/cut of the midrange frequencies.
BASS
 Controls the boost/cut of the bass frequencies.
Special Functions
PRES. (AEQ45)
 Controls the boost/cut of the ultra-high treble frequencies.
SHAPE (SST, SPT)
 Controls the "Shape" of the instrument's tonal character. The Shape control simultaneously adjusts the Treble / Bass and Mid frequencies boost and cut at pre-determined intervals. When the slider is adjusted flat, it has no effect on the tone.
CHORUS (SRTc)
 Turns the chorus effect ON/OFF, which gives the sound a "spacious" feel.
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Pressing this button tests the battery voltage. If the LED does not light, the battery needs to be changed.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Reverse the phase to reduce feedback.
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 This control reduces feedback.

[Using the SRTc ANTI-FEEDBACK FREQ.]
 First set your SRTc preamp to the following settings.
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: Adjust to achieve the desired sound.
 ② VOLUME: As high as you like it but without feedback.
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ.: Move the slide to the lowest frequency (to the 100-Hz side).

Next, use the following procedure to make the correct settings. (fig.7)
 1. Turn up the volume slowly, then stop at the point when feedback occurs.
 2. At the point that feedback begins, press the PHASE REVERSE switch. (It does not matter which position the PHASE REVERSE switch, was in to start with.)
 3. If you can avoid feedback by pressing the PHASE REVERSE switch, try raising the VOLUME slightly in that state. If feedback does not occur even after you've raised the volume to the desired level, then you can simply enjoy playing your instrument. If you are still unable to avoid feedback, then proceed to step 4.
 4. Slowly turn the ANTI-FEEDBACK FREQ. slider toward the right to find the point at which feedback is minimized. When you find it, leave the slider at that point, adjust the VOLUME as desired within a range that does not cause feedback, and then enjoy playing your instrument.

(“Fishman”, “Aura” and “Ellipse” are trademarks of Fishman Transducers, Inc. “B-Band” is a trademark of B-Band Ltd.)

(Consultare i manuali di B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ e Fishman® Sontione.)

Comandi di base
VOLUME
 Regola il guadagno generale del preamplificatore.
TREBLE
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze alte.
MIDDLE
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze medie.
BASS
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze basse.
Funzioni speciali
PRES.(AEQ45)
 Regola l'enfaticazione/il taglio delle frequenze ultra-alte.
SHAPE (SST, SPT)
 Controlla la "forma" dell'onda sonora che costituisce il timbro dello strumento. Il controllo Shape regola simultaneamente l'enfaticazione delle frequenze alte/basse e medie e il loro taglio a intervalli predefiniti. Quando il cursore è regolato sulla posizione flat non ha alcun effetto sul suono.
CHORUS(SRTc)
 Attiva/disattiva l'effetto chorus, con il quale è possibile ottenere una maggiore profondità d'ambiente.
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Pulsante che serve a testare la carica della batteria. Se il LED non si accende, occorre sostituire la batteria.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Inverte la fase per ridurre il feedback.
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Questo controllo riduce il feedback.

[Utilizzo del filtro SRTc ANTI-FEEDBACK FREQ.]
 Innanzitutto, regolare il preamplificatore SRTc sui seguenti valori.
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: Regolare a piacere in base al timbro desiderato.
 ② VOLUME: Impostare al livello massimo desiderato ma senza feedback.
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ.: Spostare il cursore sulla frequenza più bassa (sul lato dei 100 Hz).

Successivamente, usare la seguente procedura per effettuare le impostazioni corrette.
 1. Alzare leggermente il volume fino ad avvertire l'innescò del feedback.
 2. Non appena si avverte l'innescò del feedback, premere lo PHASE REVERSE. (La posizione iniziale degli PHASE REVERSE è irrilevante).
 3. Se premendo lo PHASE REVERSE, il feedback viene tenuto sotto controllo, alzare lentamente il VOLUME. Se anche dopo avere alzato il volume al livello desiderato non si produce nessun feedback, non rimane altro che divertirsi a suonare il proprio strumento. Se invece non si riesce ad evitare il feedback, procedere alla fase 4.
 4. Ruotare lentamente il cursore ANTI-FEEDBACK FREQ. verso destra fino a trovare la posizione in cui il feedback viene annullato. Una volta trovata, lasciare il cursore in quel punto e regolare il VOLUME al livello desiderato in una gamma che non provochi feedback; a questo punto è possibile cominciare a suonare il proprio strumento.

(“Fishman”, “Aura” e “Ellipse” sono marchi di Fishman Transducers, Inc. “B-Band” è un marchio di B-Band Ltd.)

(Consulte los manuales independientes de B-Band® A1.2™, Fishman® Aura®, Fishman® Ellipse® VT, Fishman® Presys™ y Fishman® Sontione.)

Mandos básicos
VOLUME
 Controla la ganancia total del preamplificador.
TREBLE
 Refuerza/recorta las frecuencias altas.
MIDDLE
 Refuerza/recorta las frecuencias medias.
BASS
 Refuerza/recorta las frecuencias bajas.
Funciones especiales
PRES.(AEQ45)
 Controla el refuerzo/recorte de las frecuencias ultra altas.
SHAPE (SST, SPT)
 Controla la forma tonal del instrumento. El control Shape ajusta simultáneamente el refuerzo y el recorte de las frecuencias altas, bajas y medias en intervalos predeterminados. Cuando el potenciómetro se encuentra en la posición 0 no se produce ningún efecto sobre el tono.
CHORUS(SRTc)
 Activa/desactiva el efecto de coro, dotando al sonido de una sensación de "espacio".
BATTERY & B-CH (AEQ45, AEQ303)
 Al pulsar este botón se comprueba el voltaje de la batería. Si el indicador LED no se enciende, se debe cambiar la batería.
PHASE (SST, SPT, AEQ210T, AEQ210TF, AEQ-SP1), PHASE REVERSE (SRTc)
 Invierte la fase para reducir el acoplamiento.
ANTI-FEEDBACK FREQ. (SRTc)
 Este control reduce el acoplamiento.

[Use del ANTI-FEEDBACK FREQ. SRTc]
 En primer lugar ajustar el preamplificador SRTc del modo siguiente.
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: Ajustelos para obtener el sonido deseado.
 ② VOLUME: Tan alto como quieras sin causar acople.
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ.: Mueva el mando deslizante a la frecuencia más baja (hacia 100 Hz).

A continuación utilice el procedimiento siguiente para efectuar los ajustes correctos.
 1. Suba el volumen lentamente y, a continuación, deténgase en el punto en el que se produzca acoplamiento.
 2. En el punto en el que empiece a producirse acoplamiento, pulse el interruptor PHASE REVERSE. (No importa en qué posición se encuentre el interruptor PHASE REVERSE para comenzar).
 3. Si puede evitar el acoplamiento pulsando el interruptor PHASE REVERSE, intente subir ligeramente el volumen en ese estado. Si no se produce acoplamiento aun después de subir el volumen al nivel deseado, ya puede tocar el instrumento. Si sigue sin poder evitar el acoplamiento, siga con el punto 4.
 4. Gire lentamente el potenciómetro ANTI-FEEDBACK FREQ. hacia la derecha hasta encontrar el punto en que el acoplamiento se minimice. Cuando lo haya encontrado, deje el potenciómetro en ese punto y ajuste el volumen al nivel deseado dentro del margen en que no se produzca acoplamiento; ya puede tocar el instrumento.

(“Fishman” y “Aura” y “Ellipse” son marcas comerciales de Fishman Transducers, Inc. “B-Band” es una marca comercial de B-Band Ltd.)

[开启SRTc ANTI-FEEDBACK FREQ.]
 首先将SRTc 前置放大器进行以下设置。
 ① TREBLE, MIDDLE, BASS: 调整这些旋钮可获得所需的音。音。
 ② VOLUME: 按自己喜欢的音量设置, 但不要产生反馈啸叫。
 ③ ANTI-FEEDBACK FREQ. : 将滑杆推到底低频率(100Hz位置)。

下面, 使用下列步骤进行正确的设置。
 1. 缓慢地调高音量, 然后在发生反馈的那一点停止。
 2. 如有反馈产生, 按下相位反接 PHASE REVERSE 开关。(无论相位 PHASE REVERSE 开关处于何种状态它都可以使用此功能。)
 3. 如在按下相位 PHASE REVERSE 开关的情况下, 反馈现象消除, 可适当调高音量。